

РАБОТА СЕКРЕТАРИАТА

Управление данными

12.1 Научный комитет отметил отчет Администратора базы данных (SC-CAMLR-XXII/BG/3), в котором описывается роль Администратора базы данных и Центра данных в Секретариате с подробным описанием деятельности по управлению данными за 2002/03 г.

12.2 Секретариат управляет большим объемом данных в помощь работе Комиссии, Научного комитета и их вспомогательных органов. Данные хранятся в реляционных базах данных, а те данные АНТКОМа, которым требуется высокий уровень защиты, хранятся в системе управления базой данных типа Microsoft SQL. Большинство этих данных обрабатывается и запрашивается сотрудниками Секретариата с помощью интерфейса для базы данных Microsoft Access. Система управления базой данных SQL требует проведения регулярного административного управления для обеспечения эффективной работы базы данных и того, чтобы меры по защите данных, включая резервирование, осуществлялись в соответствии со спецификациями по обеспечению сохранности и конфиденциальности.

12.3 Функциональный контроль управления данными и Центром данных осуществляется Администратором базы данных, за исключением случаев, относящихся к проведению конкретной работы, связанной с другими функциями Секретариата (напр., при управлении данными научных наблюдателей в работе Отдела по соблюдению и контролю, а также управления системой СДУ, осуществляемого этим отделом).

12.4 Объем обработанных в 2002/03 г. данных был большим, продолжая отмечавшуюся в течение последних лет тенденцию. Обработанные и выверенные в 2002/03 г. данные АНТКОМа включали: отчеты по уловам и усилию, мелкомасштабные промысловые данные, данные научных наблюдателей, данные STATLANT, данные научно-исследовательских съемок и данные СЕМР. О многих работах и анализе с участием Центра данных в 2002/03 г. сообщалось в документах совещания и других публикациях (см. SC-CAMLR-XXII/BG/3, табл. 2).

12.5 Центр данных продолжает проводить мониторинг всего промысла, осуществляемого в рамках действующих мер по сохранению. Используемая в ходе мониторинга информация по уловам и усилию представляется в соответствии с 5-дневной, 10-дневной и ежемесячной системами представления данных. По большей части мониторинг промысла проводится по 5-дневным отчетам об уловах и усилии.

12.6 Научный комитет отметил, что разработчик базы данных Секретариата уволился в августе 2003 г., и что эта должность все еще остается вакантной. После рассмотрения этой должности и потребностей Секретариата поиск подходящей кандидатуры начнется по завершении совещания АНТКОМ-XXII. Пока же SQL-системой управления базой данных Секретариата руководит Специалист по анализу данных научных наблюдателей с помощью сотрудников Секретариата из Отдела информационной технологии. Остальная работа с базой данных, осуществлявшаяся разработчиком базы данных, приостановлена.

12.7 Созывающий WG-EMM от имени своей группы поблагодарил отдел управления данными за проведенную им в 2003 г. работу, в частности за работу в рамках подготовки к семинару по пересмотру СЕМР. Подобным же образом созывающие WG-FSA и WG-IMAF отметили, что работа их групп основана на надежности данных АНТКОМа, и выразили свою благодарность отделу управления данными.

12.8 Отмечая, что теперь при оценке *C. gunnari* учитываются акустические данные, Научный комитет решил, что для хранения этих данных требуется база данных. Эта база данных должна включать следующие компоненты:

- хранение необработанных наборов данных, включая калибровку и пороговую величину шума;
- протоколы извлечения данных и процедуры игнорирования неправильных данных;
- аналитические протоколы.

12.9 Для получения рекомендаций по хранению и сбору данных Администратору базы данных поручили связаться с WG-FSA-SFA, производителями современного акустического оборудования и разработчиками программного обеспечения.

12.10 Помимо этого, Администратора базы данных попросили составить проект плана для рассмотрения в WG-FSA-SAM в 2004 г.

12.11 Научный комитет попросил Секретариат создать базу данных по мечению, в которую будут передаваться данные по мечению, представляемые странами-членами в стандартном электронном формате, который будет разработан в течение межсессионного периода (Приложение 5, п. 7.17).

Доступ к данным

Проект правил доступа и использования данных АНТКОМа

12.12 Научный комитет рассмотрел проект правил доступа и использования данных АНТКОМа (CCAMLR-XXII/8 Rev. 1), подготовленный Секретариатом с учетом всех полученных в прошлом году инструкций (SC-CAMLR-XXI, п. 15.1 и Приложение 6). Научный комитет отметил, что этот проект был разработан на основе консультаций со странами-членами и был представлен на рассмотрение в WG-EMM и WG-FSA. Рабочие группы учли эти правила без комментариев (Приложение 4, пп. 7.15–7.17; Приложение 5, Дополнение С).

12.13 Научный комитет отметил, что проект правил был распространен также и среди стран-членов (COMM CIRC 03/55), и полученные Секретариатом отзывы были включены в качестве приложения к документу CCAMLR-XXII/8 Rev. 1; комментарии были сделаны Новой Зеландией.

12.14 Научный комитет согласился, что пункт 5 проекта правил требует уточнения в том, что касается типа рассматриваемых данных. Была принята следующая альтернативная формулировка:

«5. Включение данных, хранящихся в Центре данных АНТКОМа, в любую публикацию за пределами АНТКОМа представляет собой выпуск в свободное обращение.»

12.15 Было также решено, что в предупреждении, помещаемом на титульной странице каждого рабочего документа (п. 11 проекта правил), должно говориться о правилах распространения документов среди людей, не принимающих непосредственного участия в совещаниях АНТКОМа, включая и тех, кто занят в рабочих группах.

12.16 Научный комитет рассмотрел представленные Новой Зеландией комментарии в отношении обсуждаемых Новой Зеландией пяти подпунктов и согласился со следующим (CCAMLR-XXII/8 Rev. 1, Приложение):

- (i) Отчеты рабочих групп Научного комитета содержат результаты анализа, которые, как правило, не включают подробных данных. Однако Научный комитет уверен, что в тех случаях, когда представлялись подробные данные, вопросы конфиденциальности адекватно учитывались рабочей группой при принятии отчета. Далее, у стран-членов имелась возможность просмотреть все отчеты до их публикации (напр. SC-CAMLR-XXII/4). Научный комитет считает, что процедура представления данных в отчетах рабочих групп вполне отвечает требованиям и соблюдает правила доступа. Научный комитет, однако, согласился, что могло бы оказаться полезным включение в правила процедуры положения о том, что отчеты принимаются с учетом мнений стран-членов по поводу конфиденциальности данных в том, что касается представления результатов.
- (ii) Анализ данных на совещаниях рабочих групп обычно проводится в рамках п. 2а проекта правил (т.е. работа, конкретно описанная и утвержденная Комиссией или Научным комитетом). Однако WG-FSA и WG-EMM продолжают разрабатывать пути анализа, и их результаты представляются каждый год. Научный комитет отметил, что работа его рабочих групп требует гибкости, и требование о том, чтобы запрашивать разрешение на использование данных в ходе совещаний рабочих групп, будет значительно препятствовать гибкости при проведении оценок или предоставлении рекомендаций по мере необходимости.
- (iii) Вопросы конфиденциальности данных в Секретариате полностью учитываются в Контрактах сотрудников АНТКОМа и Положении о штате (CCAMLR-XXII/BG/15). Однако Научный комитет признал, что вопросы конфиденциальности данных относятся также и к членам рабочих групп, участвующих в совещаниях, где проводился анализ данных АНТКОМа. Этот последний вопрос еще предстоит полностью разобрать, и Научный комитет решил, что необходимо предпринять дальнейшие шаги по обеспечению того, чтобы ко всем участникам рабочих групп относились правила АНТКОМа о конфиденциальности данных. Было решено, что все участники совещания должны быть либо официально назначены страной-членом, либо приглашены Научным комитетом. Комитет признал возможность возникновения конфликта интересов, когда участники этих совещаний представляют коммерчески заинтересованные группы (т.е. рыбный промысел).
- (iv) Было решено, что у стран-членов должна быть возможность классифицировать наборы данных как «имеющие постоянное разрешение на выпуск в свободное обращение».
- (v) Было решено, что вопрос конфиденциальности данных в достаточной степени рассмотрен в пункте 8 проекта правил.

12.17 В заключение Научный комитет решил, что диаграмма, иллюстрирующая процесс запроса и получения данных, могла бы явиться полезным дополнением к этому документу.

Процедуры работы с данными и их защиты

12.18 Научный комитет отметил, что Секретариат пересмотрел процедуры работы с данными и их защиты и рассмотрел вопрос об обеспечении защиты данных в будущем, когда данные циркулируют за пределами Секретариата (CCAMLR-XXII/13).

12.19 Данные АНТКОМа безопасно хранятся в системе управления реляционными базами данных Секретариата, и эта система регулярно обслуживается в целях обеспечения того, чтобы базы данных работали эффективно и меры по защите данных, включая резервирование, функционировали согласно спецификациям. Обеспечивается стратегическое руководство с тем, чтобы обслуживание данных продолжало соответствовать лучшим методам и отраслевым стандартам. Обеспечение защиты данных АНТКОМа требует и будет продолжать требовать адекватного финансирования в ежегодном бюджете Секретариата.

12.20 Научный комитет отметил, что сохраняется необходимость того, чтобы организаторы совещаний обеспечивали адекватную защиту данных АНТКОМа и другой информации, хранящейся в сетях совещаний. Такие сети должны быть безопасными, защищенными брандмауэром, защищенными от вирусов и должны предоставлять ежедневное резервирование файлов. Ответственность за обеспечение этих условий лежит на местных организаторах совещаний.

Публикации

12.21 Научный комитет отметил, что кроме ежегодных отчетов АНТКОМа в 2003 г. были опубликованы:

- (i) *Научные резюме АНТКОМа* – реферативный сборник документов, представленных в 2002 г;
- (ii) *CCAMLR Science*, том 10 (распространялся на совещании);
- (iii) *Статистический бюллетень*, том 15;
- (iv) Изменения к *Справочнику инспектора* и *Справочнику научного наблюдателя*.

Языковая поддержка *CCAMLR Science*

12.22 В прошлом году Научный комитет решил принять меры по преодолению проблем с представляемыми в *CCAMLR Science* работами, написанными авторами, для которых английский – не родной язык, и нуждающимися в дополнительном языковом редактировании (SC-CAMLR-XXI, пп. 12.17 и 12.19–12.21). В результате этого Комиссия утвердила дополнительные средства на языковую поддержку *CCAMLR Science* (см. п. 10.10).

12.23 Научный комитет отметил, что Секретариат в сотрудничестве с Председателем редакционного совета разработал инструкции по языковой поддержке для рукописей, в которых редактор после предварительного ознакомления обнаруживает большие проблемы с английским языком. Эти инструкции будут помогать в случае двух категорий документов: документов, представленных на официальном языке АНТКОМа, и документов, представленных на каком-либо другом языке страны-члена.

12.24 Научный комитет утвердил эти инструкции (Приложение 7) и отметил, что языковая поддержка может привести к задержкам в опубликовании некоторых работ в *CCAMLR Science*.

Изменения к *Статистическому бюллетеню*

12.25 Научный комитет отметил, что два недавних изменения отразились на составлении *Статистического бюллетеня* АНТКОМа (SC-CAMLR-XXII/BG/7). Это следующие изменения: (i) публикация данных по сезонам АНТКОМа, а не по разбитым годам (решение НК-АНТКОМ-XXI), и (ii) изменение границ Участка 58.4.3 и примыкающих районов (решение АНТКОМ-XX). *Статистический бюллетень* основан на данных STATLANT, ежегодно представляемых странами-членами, и в связи с этим внесение этих изменений потребовало, чтобы Секретариат дал новую интерпретацию ретроспективных данных STATLANT.

12.26 В отношении публикации данных по сезонам АНТКОМа Научный комитет подчеркнул следующие аспекты:

- В большинстве случаев изменения вносить довольно легко, так как в полном наборе данных STATLANT имеется ссылка на разбитый год и месяцы ведения промысла.
- В небольшом числе наборов ретроспективных данных месяцы указаны не были, что затруднило внесение изменений. Когда имелась возможность, Секретариат пользовался дополнительными мелкомасштабными данными для определения месяцев ведения промысла в неполных данных STATLANT.
- К сожалению, мелкомасштабные данные охватывали только небольшую часть промыслов, по которым были представлены неполные данные STATLANT (примерно 0.2% всех уловов, по которым были представлены данные STATLANT).
- В ожидании информации от стран-членов Секретариат в качестве временного решения проблемы делает предположение о том, что весь промысел, по которому представлены неполные данные STATLANT, проводился в период с декабря по июнь каждого разбитого года.

12.27 В. Сушин сказал, что это временное решение Секретариата вполне применимо к промыслу криля, проводившемуся в подрайонах 48.1 и 48.2, однако промысел в Подрайоне 48.3 проводился в основном с марта по сентябрь.

12.28 Научный комитет попросил страны-члены по возможности представить помесечные данные по уловам и усилию в отношении промыслов, перечисленных в табл. 1 документа SC-CAMLR-XXII/BG/7. В дополнение к этому Научный комитет попросил Секретариат пользоваться опубликованными в различных отчетах БИОМАСС подробными описаниями промысла криля в 1970-е гг.

12.29 В отношении изменения границ Участка 58.4.3 и примыкающих к нему районов Научный комитет отметил следующее:

- пространственное разрешение данных STATLANT – на уровне статистических подрайонов или участков;

- для внесения необходимых пространственных изменений в данные STATLANT Секретариат пользовался дополнительными мелкомасштабными данными.

12.30 Научный комитет решил, что внесенные Секретариатом изменения в данные STATLANT соответствовали изменениям границ Участка 58.4.3 и прилегающих районов.

Проект правил представления документов совещаний АНТКОМа

12.31 Научный комитет рассмотрел проект правил представления документов совещаний АНТКОМа (CCAMLR-XXII/5). Секретариат подготовил эти правила в ответ на озабоченность, выраженную Комиссией и Научным комитетом относительно позднего представления документов, в частности отчетов наблюдателей (SC-CAMLR-XXI, п. 9.34; CCAMLR-XXI, пп. 14.46–14.48). Комиссия попросила Секретариат в межсессионном порядке проконсультироваться с председателями Научного комитета и SCOI с тем, чтобы составить проект этих правил (CCAMLR-XXI, п. 18.1).

12.32 Научный комитет решил, что этот проект правил неадекватно отражает требования к представлению документов в Комитет, в связи с чем Научный комитет предложил, чтобы в целях обсуждения проекта в этом году Комиссия рассматривала только правила, касающиеся представления документов в Комиссию.

12.33 Научный комитет решил, что рекомендации и решения Комиссии в отношении этого проекта правил вместе с действующими инструкциями по представлению документов в Научный комитет будут направляться на отзыв в WG-EMM и WG-FSA. Затем Научный комитет в свете рекомендаций Комиссии и с учетом комментариев рабочих групп разработает свои правила представления документов совещаний.

12.34 Научный комитет подчеркнул, что установленные сегодня в Научном комитете и рабочих группах график, процедуры и практика представления и рассмотрения документов должны оставаться в силе по крайней мере на ближайший год.